

НАША ФИРМА ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ТЕХНИЧЕСКИХ ИЗМЕНЕНИЙ. Копирование запрещено - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

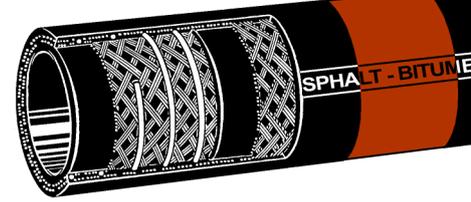
| РАЗДЕЛ 1 Section | масса Weight Approx. kg/m | РАЗМЕР ШЛАНГА Hose Size ≈ | | | раб. давление Work Pressure bar | испыт. давление Test Pressure bar | вакуум max. Vacuum bar | радиус изгиба Bend. Radius mm | длина в бухте Coil Length ca/m | НОМЕР ЗАКАЗА Part Number |
|------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------|--|--|---------------------------------|--|---|-----------------------------------|
| | | ID in. | ID mm | OD mm | | | | | | Type |



| | | | | | | | | | |
|-----|--------|-----|-----|-------|----|-----|-----|----|---------|
| 2,3 | 2" | 50 | 65 | 7(10) | 15 | 0,4 | 160 | 40 | HB 50 |
| 2,9 | 2 1/2" | 63 | 78 | | | | | | (HB 63) |
| 3,5 | 3" | 75 | 91 | | | | | | HB 75 |
| 5,2 | 4" | 100 | 119 | | | | | | HB 100 |

Шланг для горячего асфальта "Коричневая лента" для разлива горячего битума и тяжелого мазута. Диапазон температур: от -25° до макс. +200°С. Также подходит для всех видов нефтепродуктов, как и шланг "Желтая лента" тип TW. Не подходит для буро- и каменноугольной смолы. Соответствует стандарту DIN EN 13 482.

Внутри : NBR, бесшовный, антистатичный
Корд : 2 текстильн. плетения с лужеными медными нитями и встроенной оцинк. стальной спиралью
Снаружи : NBR, антистатичный



Тип HB

ВНИМАНИЕ: горячий битум опасен! Обязательно ознакомьтесь с описанием об использовании шлангов для горячего асфальта. Согласно TRbF 131 часть 2 шланги типа HB имеют номинальное давление 10 бар и продавливающее усилие не менее 40 бар при температуре 20° С. Разрешается рабочее давление 7 бар при применении горячего битума при температуре до 200° С. Испытание давлением 55 мин. / 15 бар за оплату на заказ.
Электропроводимость: для обеспечения электропроводимости шланга стальная спираль крепко соединяется со шланговыми штуцерами с обеих сторон.
Маркировка: коричневые кольца каждые 2,5 м непрерывное тиснение:
HB 50 · EN 13482 · ASPHALT · BITUMEN · TYPE 1 SB/B · PN 7 BAR · 200 °C · ELAFLEX ☉ 05.06

Hot Bitumen hose "Brown Band", for filling of hot bitumen and heavy fuel oil. Temperature range -25° to max. +200° Celsius. Also suitable for all petroleum based products as the yellow band type TW. Not suitable for lignite-tar oil and coal-tar oils. Meets EN 13 482.

Lining and cover : NBR, seamless, antistatic
Reinforcements : Two textile braids with tinned copper strands and embedded steel helix, zinc plated

PLEASE NOTE : Hot bitumen is dangerous! The safety hints see overleaf, have to be strictly observed. According to TRbF 131 part 2 hoses type HB are designed for a nominal pressure of 10 bar and a burst pressure of min. 40 bar at 20°C. Working pressure of 7 bar is allowed for service with hot products up to 200° Celsius / 392° F. Pressure test (55 min / 15 bar) upon request against surcharge.
Conductivity : To ensure a safe electrical conductivity of the hose assemblies the steel helix has to be securely fixed to the hose tails at both ends.
Marking : The hose is marked with brown bands at 2,5 mtr. intervals and embossed continuously.

| | | | | | | | | | |
|-----|--------|----|----|----|----|-----|-----|----|--------|
| 0,7 | 3/4" | 19 | 31 | 10 | 15 | 0,5 | 100 | 40 | WPX 19 |
| 0,9 | 1" | 25 | 37 | | | | | | WPX 25 |
| 1,0 | 1 1/4" | 32 | 44 | | | | | | WPX 32 |
| 1,5 | 1 1/2" | 38 | 52 | | | | | | WPX 38 |
| 2,0 | 2" | 50 | 66 | | | | | | WPX 50 |

Шланг для горячей воды предназначен для постоянного использования в тепловых насосах, солнечных, водопроводных системах, системах отопления. Для холодной и горячей воды, морской воды, охлаждающей воды и воды для бассейнов. Диапазон температур: от -45° до +100° С. Кратковременно до 130° С. Устойчивость к добавкам в воде см. в инфо ERV 10.79.

Внутри : EPDM, бесшовный
Корд : одно оцинк. стальное плетение
Снаружи : EPDM



Тип WPX

ВНИМАНИЕ: при постоянном использовании горячей воды предполагаемый срок службы соответствует примерно данным на стр. 4-32, таблица 2 для ERV - ROTEX.
Применение: внутренний слой не содержит ядовитых веществ. Поэтому тип WPX можно использовать для производства короткого компенсатора для сантехники. (Информацию о шланговых компенсаторах WPX см. на стр. 451).
Маркировка: непрерывное вулканизир. тиснение:
WPX 25 · 100 °C · ELAFLEX ☉ Germany · 05.06

Hot Water hose for permanent use in heat pumps, solar plants and for hot water circulating pumps for cold and hot water, seawater, cooling and swimming pool water. Temperature range -45 to +100° C. Short term up to 130° C. Resistance against water additives see ERV Info 10.79.

Lining and cover : EPDM, seamless
Reinforcements : One zinc plated steel braid

PLEASE NOTE : In the permanent service with hot water the estimated service life at different operating temperatures corresponds to the data for the ERV-ROTEX, shown on page 4-32, chart 1.
Range of application : The lining does not contain any toxic components. Therefore WPX can also be used as short hose compensators in the field of sanitary installations (see page 451).
Marking : Continuous, vulcanised stamping as per example above.

| | | | | | | | | | |
|-----|--------|----|----|---------|----|---|----|----|-------|
| 0,6 | 1/2" | 13 | 25 | 18 (25) | 90 | - | 80 | 40 | SD 13 |
| 0,9 | 3/4" | 19 | 33 | | | | | | SD 19 |
| 1,1 | 1" | 25 | 40 | | | | | | SD 25 |
| 1,4 | 1 1/4" | 32 | 48 | | | | | | SD 32 |
| 1,8 | 1 1/2" | 38 | 54 | | | | | | SD 38 |
| 2,4 | 2" | 50 | 68 | | | | | | SD 50 |

Шланг для пара со стальной спиралью применяется для влажного, сильно конденсированного пара до макс. 18 бар (210° С) и для горячей воды до 120° С. Для холодной воды до 25 бар. Минимальное давление 180 бар (фактор безопасности 1 : 10) Не устойчив к маслам. Устойчивость к воде и пару с примесями - см. инфо ERV 10.79. Соответствует стандарту EN ISO 6134 тип 2A.

Внутри : EPDM, бесшовный, гладкий, токопроводящий
Корд : два оцинк. асимметричные стальные плетения
Снаружи : EPDM, перфорированный, электропроводящий, прочный, устойчив к старению, ультрафиолету, высокой температуре



Тип SD

ВНИМАНИЕ: пар очень опасен! Поэтому необходимо использовать только фитинги с выступом безопасности и зажимы на болтах, которые можно затягивать в соответствии с EN 14423 (например, см. на стр. 239 и 285). Перегретый (сухой) пар даже при температуре ниже 210° С сокращает срок службы шланга. Согласно ISO 6134 необходимо провести испытание шланговых систем давлением 90 бар.
Маркировка: красная спираль и вулканизированное тиснение:
SD 19 · PYROPAL 230 · EN ISO 6134-2A · EPDM · DAMPF · STEAM · 210° C · Ω · PN 18 · ELAFLEX ☉ 05.06

Steam hose with steel braids for wet saturated steam up to 18 bar (210° C) and hot water up to 120° C. For cold water up to 25 bar. Minimum burst pressure 180 bar (1 : 10 safety factor). Not oil resistant. Suitability for steam and water additives see ERV information 10.79. Meets EN ISO 6134 Type 2A.

Lining : EPDM, seamless, smooth, electrically conductive
Reinforcements : Two asymmetric zinc plated steel braids
Cover : EPDM, perforated, electrically conductive, resistant against abrasion, ozone, heat and ageing.

PLEASE NOTE : Steam is very dangerous! Therefore only safety fittings with collar and bolted clamps, suitable for re-tightening according to EN 14423 should be used (see pages 239 and 285).
Overheated steam (dry steam) causes a shorter life time of the hose, even below 210° C. Acc. to ISO 6134 a pressure test has to be done with complete hose assemblies with 90 bar.
Marking : red spiral stripe and continuous, vulcanised embossing as per example above.

Инструкция безопасности по использованию шлангов для горячего битума



Горячий битум опасен для жизни !

Поэтому внимательно изучите следующие указания фирмы ELAFLEX по использованию шлангов для горячего битума

- Работа при более 200°C?** Шланги для горячего битума **не пригодны** для длительной работы при температуре выше 200° C. Кратковременно они могут использоваться при более высоких температурах, но это влияет на безопасность и сокращает срок службы.
- Обращение:** Шланги для горячего битума **не должны сгибаться** в местах соединения с арматурой, а в середине. Поэтому эти шланги имеют значительно больший радиус изгиба, чем шланги для бензовозов. При высокой температуре резиновый шланг становится мягким и внутренняя резина теряет свою прочность. **Большие радиусы изгиба продлят срок службы шланга.**
- Не закрывать горячими!** **Горячие** шланги нельзя закрывать с торцов, так как во время охлаждения возникает вакуум. При охлаждении с 200° C до 0° C в закрытом шлангопроводе возникает вакуум более 0,4 бар (примерно 4-метровый столб воды). Таким образом, внутренняя резина может отслоиться.
- Очистка паяльной лампой?** Арматуру и торцы шланга нельзя нагревать с торцов паяльной лампой, иначе корд шланга может разрушиться. Из-за хорошей теплоизоляции толстой стенки шланга битум остается горячим до конца в любом случае и может полностью вылиться. Если немного подождать, не снимая арматуру слишком рано, в ней не останется битума, который мог остыть в арматуре и затруднить ее следующее соединение. Таким образом, нет необходимости в нагреве арматуры.
- Указания для очистки :** Рекомендуется следующий способ очистки: **еще горячая арматура** (если необходимо, вместе с поверхностью шланга) очищается дизелем и щеткой сразу после использования. Пока битум еще теплый, очистка проходит быстро, и опасность при использовании паяльной лампы предотвращается. Если же битум остыл - время очистки будет более продолжительным.
- Контроль безопасности:** Ни в коем случае не используйте шланг для горячего битума, если отслаивается внешняя резина или виден корд шланга. **Очень опасно**, если шланг надломился или видна спираль шланга. Необходимо **немедленно отдать шланг в ремонт** (укоротите шланг до неразрушенного корда). Ремонт должен производиться специалистом. После ремонта **необходимо провести испытание шланга давлением.**

Safety Hints for the Use of Hose Assemblies for Hot Bitumen



Hot Bitumen is Highly Dangerous !

Therefore the following safety hints for ELAFLEX Hot Bitumen Hoses have to be implicitly observed.

- Use over 200° C ?** Hot bitumen hoses are not suitable for a permanent use over 200° C. Exceptionally they can be used for higher temperatures for a short time limit. But this endangers the safety and shortens the lifetime.
- Handling :** Hot bitumen hoses are not to be bent directly behind the fittings. Therefore all bends have to be in the **middle of the hose**. Hot bitumen hoses should be laid out with considerably larger curves than normal tank truck hoses. At the high temperature the rubber hose gets soft and the tube does not have the full mechanical stability during the heating up. Large bending radii extend the lifetime.
- Do not close while hot !** Hot hoses are not to be closed with caps because a vacuum forms during the cooling down. A vacuum of more than 0,4 bar (approx. 12 in. of Mercury) forms in a closed hose assembly at a temperature difference from 200° C to 0° C. Thereby the tube can be separated.
- Cleaning with a blow lamp ?** The couplings and hose ends may not be warmed up with a blow lamp. Thereby the hose reinforcements can be damaged without being noticed. - Because of the good heat insulation of the thick rubber hose wall the hot bitumen remains hot in any case until the end and can flow out completely. If one waits a while and does not disconnect too early, there will remain no rest in the couplings that could cool down there and could complicate the next connecting. Then the warming up of the couplings is not necessary.
- Hint for cleaning :** The following procedure has proved useful for the cleaning : the still hot couplings - if necessary also the hose surface - are cleaned with diesel and a brush immediately after completion of the filling. When everything is still warm, it is done quickly and one avoids the dangers that exist when using a blow lamp. If the bitumen is cold, it takes correspondingly longer.
- Safety check :** Under no circumstance are hot bitumen hoses to be further used when the cover is separated or when the pressure carrying reinforcements are visible. Maximum danger exist when the hose is kinked or the steel helix is visible. Hose must be repaired immediately (shorten hose until the cut shows dry and cohesive reinforcements). The assembling may only be done by recognized specialists. After the repair a pressure test is absolutely necessary.